

CSABAI



Mérleg

XI. évfolyam 13. szám
2001. június 28.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

Millenniumi kézfogás Szolnokkal

Békéscsaba elég nagy ahhoz, hogy a szolnoki küldöttség ne keltse a megszállás benyomását. Azért jöttünk, hogy egy kellemes napot ismét együtt töltsünk – mondta *Fodor György* szolnoki alpolgármester Békéscsabán június 15-én, a Millenniumi kézfogás elnevezésű rendezvényen. A jubileumi év eseménysorozatát a szolnokiak találták ki. Úgy gondolták, miért ne találkoznának, ismerkednének más városok képviselőivel. Az ötletet tett követte, és számtalan város után Békéscsabára is eljutottak. Igaz, ez már vizionlátogatás volt, hiszen a népes csabai küldöttség az elmúlt hónapban tett eleget a szolnokiak meghívásának. Ezek a találkozások részben szakmaiak, hisz a látogatók egy-egy város képviselőivel, tisztségviselőivel találkoznak, másrészt pedig a Millenniumi kézfogás azért jött létre, hogy a különböző társadalmi, civil szervezetek képviselői tapasztalatokat cserélhessenek egymással. Így volt ez városunkban is, amikor a közel 500 fős, *Szalay Ferenc* polgármester által vezetett szolnoki delegációt programok sokasága várta. Voltak, akik a Zeneművészeti szakközépiskolát keresték fel, mások kiállításokon, barátságos labdarúgó-mérkőzésen vettek részt, az idősebbek pedig a Lencsési, illetve a Jaminai Nyugdíjasklub vendégei voltak. Az együtt töltött nap során megismerték egymás gondjait, örömeit, és mindeközben jutott idő városnézésre is.

(K. G.)



Pap János polgármester köszönti a szolnokiakat

KÖZGYŰLÉSI MOZAIK

Nyugodt légkörben, nagyobb viták nélkül, viszonylag rövid idő alatt zajlott le a június 21-i közgyűlés. Íme néhány döntés:

• Stadionrekonstrukció feltételekkel

Ezen a napon pont került egy néhány hónapja húzódó ügy végére: bizonyos feltételek mellett Békéscsaba csatlakozni kíván a kormány által meghirdetett stadionrekonstrukciós programhoz. Ennek keretében 555 millió költséggel megtörténne a békéscsabai stadion felújítása. Ebből 355 milliót az állam, 180 milliót pedig a város biztosítana. A képviselők kompromisszumra jutottak, és 27 egyhangú szavazattal fogadták el *Szilvásy Ferenc* alpolgármester előterjesztését. Az önkormányzat azonban nem szeretné a „postás” szerepét eljátszani, azaz a 355 milliót a városnak kéri, és nem utalja át a rekonstrukciós programra létrehozott Stadion Invest Kft.-nek Békéscsaba 180 millió forintját. Miért ne tudnánk mi a saját igényeinknek megfelelően megcsinálni a stadiont a helyi vállalkozók bevonásával, miért kell ehhez a Stadion Invest? – érvelt *Szilvásy Ferenc* Dunaújváros példájára hivatkozva. A város vállalja, hogy a sportminisztérium által előírtakat teljesíti, sőt azontúl olyanra alakítaná az Előre-pályát, hogy az a többi sportágnak is pluszlehetőséget jelentsen, amiről szó sincs az eredetileg kínált stadionrekonstrukciós programban.

• Családok átmeneti otthona

A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló törvény értelmében az önkormányzatok kötelesek a gyerekek és a családok átmeneti gondozásáról gondoskodni. Békéscsabán közel egy éve működik a helyettes szülői hálózat intézménye, most pedig az önkormányzat a családok átmeneti otthona létrehozásáról döntött, mely július 1-jén kezd működését a Bartók B. út 24. szám alatti ingatlanban a Családsegítő és Gyermejköltség Szolgálat keretében. Ez az ellátási forma a gyermekek családdal együtt történő átmeneti gondozását hivatott megoldani.

• Nyugdíjba vonulások, kinevezések

A képviselő-testület köszönetet mondott három, az idén nyugdíjba vonuló kiváló szakembernek, *Tőkés Gyulának*, a Békési Úti Községi Házak korábbi vezetőjének, *Sárándi Zsófiának*, a Gerlai Általános Iskola volt igazgatójának és *Novák Pálnak*, a Madách Utcai Általános Iskola leköszönő igazgatójának, aki címzetes igazgatói címet kapott a várostól.

Később a közgyűlés intézményvezetői pályázatokról szavazott. Ennek eredményeként *Hajnal Györgynét* a Penza-lakótelepi Óvoda vezetőjévé, *Gellén Katalint* a Madách Utcai Általános Iskola, *Szlovák Jánosné* a Szabó Pál Téri Általános Iskola, *Petrovski Zoltánné* a Gerlai Általános Iskola, *Csepelényi Attilát* a Deák Ferenc Középiskolai Kollégium igazgatójává nevezték ki öt évre.

• Beiskolázás, beóvodázás

Májusban lezajlott az óvodai beiratkozás. Az idén 495 gyereket írtattak be, és összesen 2170 csemete jár majd óvodába a következő tanévben. A gyermeklétszám csökkenése miatt 93 helyett 89 csoport indul a városban, ami néhány óvodánál állások megszüntetését eredményezi.

(Folytatás a 7. oldalon)

www.bekescsaba.hu

Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!

START
rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.



Blöffkampány a városban

Blöffkampány folyik a városban – mondta egy közgyűlés előtti tájékoztatón Pap János polgármester három aktuális ügy kapcsán.

A polgármester először egy Fidesz-sajtótájékoztatón elhangzottakra reagált. Azon Végh László alpolgármester az egyik megyei napilap szerint azt mondta: ha az a probléma, hogy önálló véleménye van, akkor az arra jogosult személy szólítsa fel őt lemondásra. Pap János ezt a felvetést blöffnek nevezte; Torgyán József szokott jogalap nélkül lemondásra felszólíthatni. Mint jelezte, jogszabály nem teszi lehetővé, hogy a polgármester lemondassa az alpolgármestert. A polgármester jelöli az alpolgármestert, akit a közgyűlés választ meg, ám a dolog fordítva nem működik. Pap János arra is utalt, hogy Végh László természetesen lemondhat a fizetéssel járó pozícióról, ha mások az elképzelései, és lelkiismerete is úgy diktálja.

Egy másik „blöffszerű” ügy a 44-es út Tiszakürttől Kondorosig tartó szakaszának tervei, amelyeket most kapott meg az önkormányzat. Az 1999-ben készült terveket most újként tüntetik fel.

A harmadik hatalmas blöff a városban sok vitát kiváltó tervezett stadionrekonstrukcióval kapcsolatos. Pap János szerint az egész ügyet egy csomó összemosás, átverés, sejtetés jellemzi. Középiskolásokkal íratják alá az építést támogató ívet (ami nem szerencsés dolog), különböző sportágak képviselői küldik a leveleket abban a hiszemben, hogy ők is jól járnak az Ifjúsági és Sportminisztérium (ISM) által meghirdetett programmal. Pedig abban csak a labdarúgásról van szó! Sem az atléták, sem a súlyemelők, sem a futók, sem a tornászok, sem mások nem kapnak pluszlehetőséget a békéscsabai stadion átépítésével.

A Végh alpolgármester által jegyzett program egyik homályos pontja, hogy a környéken hol lehet az előírt parkolókat felépíteni, s kell-e ehhez ingatlanokat kisajátítani. Milyen lesz az új beléptető rendszer? Mennyibe kerül majd a jegy (két-háromszoros emelésről halani) és a kivilágított edzőpálya működtetése?

Békéscsabán ún. C típusú stadionrekonstrukció valósulhat meg, mintegy 555 millió forintért, a munkálatok elvégzésére az ISM a Stadion Invest Rt.-t jelölte ki. Az állam 355 milliót adna, a város saját része 180 millió, ám ezt az összeget a stadionépítő konzorciumnak (Stadion Invest Kft.) kell átadni az önkormányzat által helyi vállalkozóktól összeszedendő további 20 millióval együtt (ez is előírás).

Pap János szerint a kérdés az, hogy pénzt akarnak kérni a városból, vagy stadiont kívánnak építeni? Személy szerint ő támogatná a stadionépítést (mert valóban szükség van rá), de csak abban az esetben, ha a minisztérium a városnak adja azt a 355 millió forintot. Ebben az esetben az önkormányzat hozzáadja a saját részét, és ennyi pénzből nemcsak a stadionra, hanem a többi sportágnak is jutna, hisz a rekonstrukciós kiadások valószínűleg csökkenthetők! Állítom, hogy meg tudjuk csinálni egyedül, arra pedig mindig figyeltünk, hogy mire költjük a város, az adózók pénzét – mondta Pap János.

Közigyűlés utáni sajtótájékoztatóján a polgármester üdvözölte a képviselő-testület stadionnal kapcsolatos döntését (lásd az 1. oldalon). Kiemelte: mind az alpolgármesterek, mind a közgyűlési frakciók példamutató kompromisszumkészséget tanúsítottak; csak így lehet a városért dolgozni!

(SZ. SZ.)



Pap János

SMS-Hírközlő

A Megyei Alkotókat Segítő Egylet-Békéscsabai Általános Tömörülés (MASE-BÁT) új szolgáltatást indított, SMS-Hírközlőt, melynek célja, hogy aki kéri, rövid szöveges üzenetben mindig hasznos információt kaphasson a szervezetről és más kulturális eseményekről. A szolgáltatás mindenkinek ingyenes, csupán egy SMS-t kell küldeni a szolgáltatást kérő nevével és telefonszámával a 06-20/377-4992-es telefonszámra, így ezután rendszeresen küldik neki a híreket.



■ **FOGADÓNAP.** Június 29-én, pénteken Hanó Miklós alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **TÁJÉKOZTATÓ.** Az oktatási iroda tájékoztatja az érintetteket, hogy Békéscsabán a szakszolgálati ellátás a nyári szünetben is biztosított. A Nevelési Tanácsadó (Szabó Pál tér 1/2.) minden szerdán 9–14 óráig fogadja ügyfeleit. A Városi Logopédia ügyeletét a Belvárosi Óvodában (Wlassics s. 4.) június 27-én, július 11-én és 25-én, augusztus 8-án és 22-én 9–14 óráig tartja.

■ **KURATÓRIUMI ÜLÉS.** A Business School Békéscsaba Közalapítvány következő kuratóriumi ülését július 31-én, kedden 9 órától tartja az ifjúsági házban (Derkovits sor 2.).

■ **DEMOKRATA EST.** Az MDF városi szervezete által rendezett Demokrata esték sorozat következő vendége Bayer Zsolt újságíró lesz, aki július 5-én, csütörtökön 18 órai kezdettel tart előadást a Jobboldal esélyei a 2002-es választásokon címmel. Az érdeklődőket az MDF Nagy Imre téri székházába várják.

■ **TÁNCSPORT.** A közelmúltban a csabai ifjúsági ház és a gyulai Erkel Ferenc Általános Művelődési Központ társastáncklubjaiból megalakult a Nyíri Lajos táncsport-egyesület. Az egyesület céljai közt a táncsport népszerűsítését, a fiatalok mozgás- és viselkedéskultúrájának fejlesztését, valamint táncosai versenyeztetését határozta meg.

■ **MÚLTUNK TÁRGYAI.** A Munkácsy Mihály Emlékház (Gyulai út 5., telefon: 442-080) arra kér mindenkit, aki szereti Békéscsabát, hogy ha vannak a környezetében olyan helyi, használaton kívüli, szülőtermesztéssel, borkészítéssel kapcsolatos tárgyai vagy polgári konyhai eszközei, edényei, amelyeket nélkülözni tud, hozza el egy kiállításra az emlékházba. Gazdagítsuk múltunk megismerését!

■ **LENGYEL HÍREK.** Június 10-én tartotta ünnepélyes évzáróját a lengyel iskola. A Magyar-Lengyel Baráti Kulturális Egyesület június 29-től július 1-jéig kirándulást szervez Köröstarcsára. További információval Leszko Margit szolgál a 443-155-ös telefonon.

■ **KÖZMUNKAPROGRAM.** A közgyűlés támogatja, hogy a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat foglalkoztatóként részt vegyen a Szociális és Családügyi Minisztérium által meghirdetett szociális-közmunka-pályázatban, és erre a célra 513 ezer forintot biztosít.

■ **TETTELGESSÉG.** Június 13-án pár perccel éjfél előtt a Corvin utcában egy ötfős társaság három tagja egy 18 éves fiatallembert támadott meg, aki hiába próbált segítségért kiabálni, azt nem hallotta senki. Az ütlegetés közben pénzt

BÉKÉSCSABA HÍREK



A város,
ahol élünk

követeltek tőle, de az nem volt nála, és a karóráját adta át a támadóknak, akik ezután elmenekültek a helyszínről. Az áldozat a közeli benzinkútnál kért segítséget. A helyszínt és annak környékét lezáró rendőrök a Kölcsény utcában elfogták a támadókat.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Timkó Szabina és Baji Miklós Zoltán, Steigervald Noémi és Kovács Attila, Domokos Éva és Csók Imre, Tyetayák Márta és Valler Attila



SZÜLETÉS

Szűcs Csaba és Nagy Krisztina Edit leánya Anna Fruzsina, Nagy Szabolcs és Galgóczy Szusanna fia Szabolcs, Karácsonyi Roland és Sipos Szilvia fia Máté, Angyal Péter és Szász Ágnes leányai Ágnes és Nóra, Christof Pál és Bilácz Ágnes fia Gergely, Lajos József és Varjú Ágnes fia Máté, Avramucz Sándor és Ottlakán Judit fia Dániel, Balán György és Balangó Mónika leánya Mónika



ELHALÁLOZÁS

Kormos Sándorné László Flóra (1938), Toczki Pál (1922), Hankó Györgyné Bencsik Zsófia (1922), Uhrin György (1967), Eklán József Dénes (1922)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba

Felelős szerkesztő:
Sztójcsév Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó:
dr. Simon Mihály jegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba,
Szabadság tér 11-17. /11-12.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.
Nyomás:

Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba

Felelős vezető:
Kepényes János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
27 000 példányban
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu

Szociológus és költő

HERCZEG TAMÁS rokonszenves személyiség, a csabai közélet egyik legnépszerűbb szereplője, megnyugtató derűvel, korát meghazudtoló sztoikus bölcsességgel szemléli az életet. Az ifjúsági ház igazgatóhelyettese, sok egyesület, fesztivál, kuratórium szervező-koordináló motorja. A Tevan Kiadónál jelent meg első, magyar és szlovák nyelvű versgyűjteménye, Világ-váltás címmel.

– *Hogyan kezdődött a népművelői-szociológusi pálya? És honnan ered a líra szeretete?*

– 1960-ban születtem Medgyesegyházán. Gyermekkorom Pusztaföldváron telt, ahol a szüleim most is élnek. Gyulán, az Erkelbe jártam gimnáziumba, fizika szakra. Érettségi után egyévi orosházi újságkihordás után elvégeztem a Tanítóképző Főiskolát Debrecenben, majd a tanárképzőt Szegeden, magyar szakon, végül az ELTE szociológia szakát (szociálpolitikai ágazaton). A lírával diákként kerültem kreatív viszonyba, s ez végigkísért, a költészet számomra egyfajta viszonyulás a világhoz. És erről nem lehet leszokni. Aki egyszer írni kezd, az tudja, nagyon jó számvetés, szinte öntökröződés a vers. Az első kötetem is ilyen, a személyiségem lenyomata.

– *A sokrétű képzettség, nyitottság, széles körű érdeklődés a munkahelyválasztásban is folytatódott?*

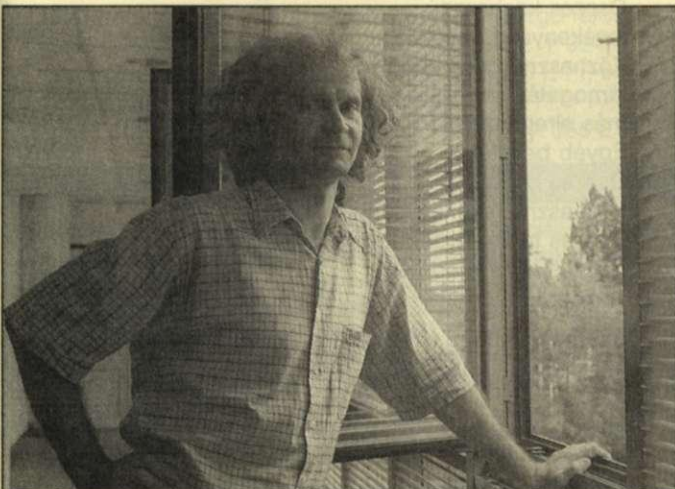
– Igen. Pusztaföldváron egy évet tanítottam, azután a Melósba kerültem mint vezető, azóta már történelem ez a ház, ledőzelték. A megyei művelődési központban is dolgoztam néhány évet, majd az ifjúsági házban lettem igazgatóhelyettes. Közben 1990–1994-ig MDF-es városi önkormányzati képviselő voltam.

– *Közeleti funkciók, oktatás, tanítás?*

– A Diáktanya Közalapítvány elnöke vagyok, a Business School és a Balettoktatás Békéscsaba Táncművészetért alapítványok kuratóriumában tevékenykedem, a Drogellenes Munkacsoport, a Körös Irodalmi Társaság, a Békés Megyéért Szociális Közalapítvány tagja vagyok. Tanítok szociológiát a csabai főiskolán és Gyulán, több mint 300 hallgatót szigorlatoztattam az idén.

– *Mióta vagy csabai polgár? És nem vagy-e olykor túlterhelve?*

– 15 éve békéscsabai lakos vagyok, sok szál köt ide: a fiam, akivel nagyon erős és jó kapcsolatom van annak ellenére, hogy elváltam a feleségemtől, plusz a munka, a szerelmek és a barátságok... De a szorítások állandóak, a permanens teljesítménykényszer és a meditatív elmélyülés között olykor nemcsak termékeny ellentmondás támadhat, ami néha, úgy érzem, felmorzsolja az energiáim. Hosszú távon ez nem tartható. Amikor hónapokig beteg voltam, és többet tudtam lírával, magánélettel foglalkozni, azt gondoltam, lehet ezt másképp is csinálni. Ám amikor újra beálltam a napi gépezetbe, visszaállt a régi, jól bevált struktúra, a rohanás, a sűrű programok taktikája.



FOTÓ: VERESS ERZSI

Üzenet

Búcsú

Szeretném megköszönni a Kedves Olvasó figyelmét, türelmét, amit ezzel a kis rovattal szemben tanúsított. Először Heti jegyzet néven, majd Üzenetként „üzemelt” ez az „ablak” a világra, ez a néhány soros töprengés, sok esetben közügyekről és talán közérdekű magánügyekről is. Egy író akkor író, ha ír, ha folyamatosan jelen van a lapok hasábjain. Nagyon köszönöm tehát ezt az ötvennyi, eleinte „heti”, az utóbbi időkben kétheti lehetőséget. Jó lecke volt. Olykor az utolsó pillanatban megírni, leadni, határidő, terjedelem, témaválasztás, rövidítés, húzás (önmagam javíthatása) izgalmas perceket okozott folyamatosan, ami felért egy kis „önneveléssel”. Sok esetben a Csabai Mérlegnek köszönhettem olyan gondolatokat, amit másutt kibonthattam versben, szépprózában. Nemegyszer az Élet és Irodalomban folytattam a „fonalat”, amit itt kezdtem. De most ebben a formában elbúcsúzom, ezen keretek között nem íródik több Üzenet. Köszönet mindenkinek, aki olvasta. S hála a „sárga újság” tulajdonosainak, szerkesztőjének. Talán könyv lesz belőle, válogatva, szerkesztve.

KÁNTOR ZSOLT

– *Miért van ma aktualitása a szociológiának?*

– Mindenképp van távlatilag értelme s célja, hisz aki sok mindenben tájékozott, az eligazodik váratlan szituációkban is. Ha ismerjük a napi történesek társadalmi mozgatórugóit, van esélyünk cselekvően beleavatkozni: például változtatni ezen a pénzközpontú, digitalizált, vizuálisan túldimenzionált, posztmodern világon.

– *És mint népművelő, hogyan látod a kultúra jövőjét, irányzatait?*

– A gyors értékfogyasztó, javakat felhalmozó és eldobó világban, úgy gondolom, a klasszikus, konzervatív és fundamentális értékek masszívabbak, és hosszabb életűek a hagyományosan bevált kulturális minták is. De nem vagyok az avantgárd megoldások ellenzője, megfelelő helyen van illetékességük.

– *A hit szerepe?*

– Jelen van az életemben, talán rejtettebben, mint azoknál, akik nyíltan megvallják, de a verseim által is kapcsolódok egyfajta transzcendens világképhez.

– *A költészet folytatása, új kötetterv?*

– Szétdobált cetlik, apró papírdarabkák, jegyzetek, szövegtörmelékek és idézetek várnak rám minden este, hogy nekiüljek, és egybeszerkeszsek néhány veretesen filozofikus szöveget. Ehhez is idő kell, de mindig arra van időnk, lehetőségünk, amit akarunk. Úgyhogy a második könyv is készülget, de lassan.

(K. ZS.)

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Békés Megyei Könyvtár az Olvasás éve alkalmából irodalmi és képzőművészeti pályázatot hirdet középiskolás tanulók és felsőoktatási intézmények hallgatói részére.

• *Az irodalmi pályázat témája:* Meghatározó olvasmányélményem a kortárs magyar irodalomból. A pályázatok elbírálásánál külön díjazták a Békés megyei írók alkotásainak bemutatását. Műfaj: tanulmány, esszé, kritika. Maximális terjedeleme: 10 gépelt oldal.

• *A képzőművészeti pályázat témája:* Meghatározó olvasmányélményem vizuális megjelenítése, illusztratív ábrázolása. A pályamunkák a festészet, egyedi és sokszorosító grafika bármilyen technikájával készülhetnek. A pályázó egy irodalmi műhöz kapcsolódó 3–5 pályamunkát adhat be, amelynek maximális mérete A/3 (30 x 42 cm).

Mindkét pályázat beadási határideje: 2001. október 22.

Eredményhirdetés novemberben, írásbeli értesítés szerint.

Tudnivalók: A pályázók munkáinak értékelését szakértő zsűri végzi, a díjazott pályamunkák készítői értékes jutalomban részesülnek. A legjobb pályamunkákból kiállításra rendeznek. Az ünnepélyes eredményhirdetésre és díjosztó ünnepségre a díjazottak meghívót kapnak. Minden pályamunkán fel kell tüntetni a készítő életkorát, pontos lakcímét és iskoláját, az irodalmi pályázatnál jelígis borítékban. A pályamunkákat Olvasás éve megjelöléssel a megyei könyvtár címére (5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1., Lonovics Lászlóné) kell beküldeni, illetve leadni.

Közalapítványok beszámolóí – eredménykimutatás és mérleg, 2000. év

1. Idősek Ellátását Segítő Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes bevétel	4 244	2 703
Alapítótól kapott támogatás	436	873
Egyéb adományozóktól kapott támogatások	3 646	1 699
Egyéb bevételek	162	131
Összes költség, ráfordítás	1 908	183
Anyag jellegű ráfordítások	1 902	9
Személyi jellegű ráfordítások		116
Tb-járulék		40
Egyéb költségek	6	14
Adófizetési kötelezettség		4
Tárgyévi eredmény	2 336	2 520

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Forgóeszközök	3 685	6 205
Pénzeszközök	3 685	6 205
Eszközök (aktívák) összesen	3 685	6 205
Saját tőke	3 685	6 205
Tőkeváltozás	3 685	6 205
Ebből tárgyévi eredmény	2 648	2 520
Források (passzívák) összesen	2 685	6 205

2. Jankay Tibor Művészeti Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban		
	Előző év	Előző év(ek) helyesbítései	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység bevétele	3 055		1 958
Közhasznú célra, működésre kapott támogatás	2 768		144
Az alapítótól	2 768		45
Az államháztartás más alrendszerétől	7		99
Egyéb bevételek	280		1 814
Összes bevétel	3 055		1 958
Közhasznú tevékenység költségei	1 064	- 2 057	2 909
Összes tevékenység költségei	1 064	- 2 057	2 909
Adózás előtti eredmény	1 991	- 2 057	- 951
Tárgyévi eredmény	1 991	- 2 057	- 951

Személyi jellegű ráfordítások: 497 E Ft, ebből megbízási díjak: 386 E Ft, közterhek: 11 E Ft. Anyag jellegű ráfordítások: 508 E Ft. Egyéb költségek, ráfordítások: 755 E Ft.

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban		
	Előző év	Előző év(ek) helyesbítései	Tárgyév
Befektetett eszközök	49 814	- 2 057	46 637
Befektetett pénzügyi eszközök	49 814	- 2 051	46 637
Forgóeszközök	1 021		1 189
Készletek	594		594
Pénzeszközök	427	- 6	595
Eszközök (aktívák) összesen	50 835	- 2 057	47 826
Saját tőke	50 834	- 2 057	47 826
Indulótőke	200		200
Tőkeváltozás	50 634	- 2 057	47 626
Ebből tárgyévi eredmény	1 991		- 951
Kötelezettségek	1		
Források (passzívák) összesen	50 835	- 2 057	47 826

3. A Nemzetiségi Oktatásért és az Iskolai Kulturális Tevékenységért Közalapítvány

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes bevétel	407	288
Összes kiadás (ráfordítás)	417	392
Egyéb költségek	14	392
Egyéb ráfordítások	403	
Adózás előtti eredmény	- 10	- 104
Tárgyévi eredmény	- 10	- 104

Mérleg

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Forgóeszközök	3 224	3 448
Értékpapírok		210
Pénzeszközök	3 224	3 238
Aktív időbeli elhatárolások	343	15
Eszközök (aktívák) összesen	3 567	3 463
Saját tőke	3 567	3 463
Indulótőke	3 046	3 046
Tőkeváltozás	521	521
Ebből tárgyévi eredmény	- 10	- 104
Források (passzívák) összesen	3 567	3 463

4. A Békéscsaba és Környéke Közbiztonságáért Közalapítvány 2000. évi gazdálkodásának főbb adatai

A cél szerinti juttatások kimutatása

A cél szerint kapott támogatások összege: 1 378 934 Ft, ebből az üzemanyag fedezetére szolgált: 395 000 Ft. Egyéb cél szerinti egyéb támogatás: 983 934 Ft, ebből Békéscsaba önkormányzatától baleset-megelőzési tábor részére 50 000 Ft, egyéb célra: 800 000 Ft; gazdasági társaságtól (Újkígyósi Falmezőüzem): 120 000 Ft; az szja 1%-ából: 13 934 Ft. Működésből származó egyéb bevételek: 244 502 Ft (bankkamatok: 46 502 Ft, számla összeg-visszaútalása: 198 000 Ft).

A vagyonfelhasználás kimutatása

Tárgyieszköz-vásárlás (üggyvitel-technikai eszközök, telefonok): 135 192 Ft. Könyvek, folyóiratok: 10 595 Ft. Szórólapok készítése: 123 295 Ft. Posta- és telefonköltség: 1 103 106 Ft. Üggyviteli költség: 26 250 Ft. Bankköltség: 10 243 Ft. Baleset-megelőzési tábor támogatására: 50 000 Ft. Egyéb ki nem emelt költségek: 113 747 Ft. Összesen: 1 594 986 Ft.

5. Békés Megye Közoktatási Közalapítványa

Eredménykimutatás

A tétel megnevezése	Adatok E Ft-ban	
	Előző év	Tárgyév
Összes közhasznú tevékenység bevétele	5 329	18 099
Közhasznú célra kapott támogatás (az államháztartás más alrendszerétől)		1 807
Egyéb bevételek	5 329	16 292
Összes bevétel	5 329	18 099
Közhasznú tevékenység költségei	2 700	10 183
Összes tevékenység költségei	2 700	10 183
Adózás előtti eredmény	2 629	7 916
Tárgyévi eredmény	2 629	7 916

Személyi jellegű ráfordítások: 2 116 E Ft, ebből bérköltség: 360 E Ft, megbízási díjak: 1 074 E Ft, egyéb költségek: 177 E Ft, közterhek: 505 E Ft. Anyag jellegű ráfordítások: 330 E Ft. Értékcsökkenési leírás: 208 E Ft. Egyéb költségek, ráfordítások: 1 346 E Ft. A szervezet által (pályázati úton) nyújtott támogatások: 6 183 E Ft.

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök	244	978
Immateriális javak	106	76
Tárgyi eszközök	138	902
Forgóeszközök	83 555	146 069
Követelések	9	
Pénzeszközök	83 546	146 069
Aktív időbeli elhatárolások		500
Eszközök (aktívák) összesen	83 799	147 547
Saját tőke	4 620	12 536
Indulótőke	1 000	1 000
Tőkeváltozás	3 620	11 536
Ebből tárgyévi eredmény	2 629	7 916
Kötelezettségek	48 499	64 518
Rövid lejáratú kötelezettségek	48 499	64 518
Passzív időbeli elhatárolások	30 680	70 493
Források (passzívák) összesen	83 799	147 547

6. A Balassi Közalapítvány és az általa fenntartott Hétprobás Néptánciskola pénzügyi beszámolója 2000. szeptember 1-jétől december 31-ig

• Balassi Közalapítvány

Eredménykimutatás

Összes közhasznú tevékenység bevétele: 1 944 Ft. Közhasznú célra, működésre kapott támogatás az alapítótól: 1 300 Ft. Közhasznú tevékenységből származó bevétel: 406 E Ft. Egyéb bevételek: 238 E Ft. Összes bevétel: 1 944 E Ft. • Közhasznú (összes) tevékenység költségei: 1 856 E Ft. Adózás előtti (tárgyévi) eredmény: + 88 E Ft. • Személyi jellegű ráfordítások: 24 E Ft. Anyag jellegű ráfordítások: 802 E Ft. Értékcsökkenési leírás: 235 E Ft. Egyéb költségek, ráfordítások: 795 E Ft.

Mérleg

A tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
Befektetett eszközök		205
Forgóeszközök	200	373
Követelések	200	5
Pénzeszközök		368
Eszközök (aktívák) összesen	200	578
Saját tőke	200	288
Indulótőke	200	200
Tőkeváltozás		88
Ebből tárgyévi eredmény		88
Passzív időbeli elhatárolások		290
Források (passzívák) összesen	200	578

• Hétprobás Néptánciskola

Eredménykimutatás

Összes (ár)bevétel: 4 935 E Ft, ebből tagdíjak és tandíjak: 422 E Ft, az államháztartás alrendszerétől kapott támogatások: 4 340 E Ft, egyéb bevételek: 173 E Ft. • Összes költség (ráfordítás): 4 580 E Ft, ebből anyag jellegű ráfordítások: 300 E Ft, személyi jellegű ráfordítások: 1 924 E Ft, tb-járadék: 704 E Ft, értékcsökkenési leírás: 5 E Ft, egyéb költségek: 1 646 E Ft, egyéb ráfordítások: 1 E Ft. • Adózás előtti eredmény: 355 E Ft. Tárgyévi eredmény: 355 E Ft.

HIRDETMEY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a lakosságot, hogy a magántulajdonú lakások korszerűsítéséhez kamatmentes támogatást nyújt. 2001-ben a támogatás kizárólag a négyemeletes panelépületek fűtőmódjának egyedi fűtőmódra történő átalakításához nyújtható. A kérelmet az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani. A támogatás feltételeiről bővebb felvilágosítás kérhető és a nyomtatvány beszerezhető a polgármesteri hivatal földszint 10. számú szobájában. A kérelem benyújtásának határideje: **2001. augusztus 31.** A kérelmek ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

(((((Közgyűlési visszhang)))))

A stadion a városé, mi itt jobban tudjuk, hogy mire van szükség, ugyanakkor a döntéssel sikerült átlátható viszonyokat teremteni – mondta az MSZP közgyűlés utáni sajtótájékoztatóján Szilvássy Ferenc alpolgármester. Megvalósul a stadion rekonstrukciója, csak nem abban a formában, ahogyan azt Végh László fideszes alpolgármester betervezte a közgyűlésen. Miután sok volt benne a kérdőjel és a vitatott pont, így a szocialista alpolgármester módosító javaslatát fogadták el a képviselők. Eszerint az állam által adott 355 millió forintért megvalósul az ún. C típusú stadionrekonstrukció valamennyi követelménye, de ezzel párhuzamosan, önkormányzati forrás hozzáadásával a létesítmény teljes felújítása is megtörténik. Ez azt jelenti, hogy a város nemcsak a labdarúgókra gondol, hanem az atlétákra, a tornászokra, a teniszezőkre, a súlyemelőkre, és a vívók gondjait is meg tudja oldani. Lényeges elem, hogy mindez a város felügyelete alatt és az önkormányzat által kiírt közbeszerzési pályázattal fog történni. Ez nem zárja ki azt, mondta Szilvássy Ferenc, hogy ha a budapesti Stadion Invest Kft. olcsóbban tudja beszerezni a különböző eszközöket, például a székeket, a beléptetőrendszert, a világítástechnikát, akkor a város elzárkózna ettől a lehetőségtől. Első lépésként – figyelembe véve a sportszervezetek véleményét is – tervpályázatot ír ki a város. Ez vélhetően augusztus végével megtörténik. Erre 5 millió forintot hagyott jóvá a képviselőtestület. A pályázat eredménye november végén várható, ezután mérhető föl, hogy valójában mi mennyibe kerül. A szükséges önrészt, ami most 180 millió forint, a gázközművagyonért kapott pénzből adja a város.



Szilvássy Ferenc

(K. G.)

Pénz az Árpád fürdőre

Az Árpád fürdő rekonstrukciójáról múlt pénteken tartott sajtótájékoztatót Hosszu Szilárd, a Békés Megyei Vízművek Rt. vezérigazgatója munkatársai jelenlétében. A rekonstrukció már biztos, hiszen a Széchenyi terv keretében a Vízművek Rt. elnyerte az államtól a beruházás költségeinek a felét, 474 millió forintot. Ezt a döntést Matolcsy György gazdasági miniszter hirdette ki június 21-én. A tájékoztatót megtudtuk, hogy az Országos Tisztifőorvosi Hivatal Gyógyhelyi és Gyógyfürdői Főigazgatósága a Vízművek egyik mélyfúrású kútjának 76 °C fokos vizét természetes ásványvízzé nyilvánította. Így Békéscsaba bekapcsolódhat a gyógyturizmusba is. A cél az, hogy mindkét csabai termálkút vizét gyógyvízzé nyilvánítsák.

Békéscsabán Illés Dávid tervei alapján 1922-ben nyílt meg az Árpád fürdő egyetlen medencével. A rekonstrukció során az 50 méteres medencét újjávarázsolják, s a fürdő egy teljesen új „élményfürdő” résszel gazdagodhat – ez pezsgőfürdőt és óriás-csúszdát jelent. Ezenkívül a téli fürdő teljes rekonstrukción eshet át, bővítenék a sportterület nagyságát, és új vendéglátóhelyek létesülnének. A többfunkciós komplexum a tervek alapján Bóbita gyermekparkkal, Vízipók élményfürdővel rendelkezne, és lesz még fitnesspavilon, egészségcentrum szállodával, sportcentrum... Ezekkel valósulna meg a többfunkciós, háromgenerációs Árpád fürdő, mely bizonyára elnyeri a csabaiak tetszését. A rekonstrukció az idén kezdődik.

A beruházás összegének másik felét hitelből finanszírozná a Vízművek Rt., a kamatokat a néhány százalékkal megemelendő vízdíjakból fedeznék.

(V. A.)

Főkonzulátus a Derkovits soron

Jaroslav Chlebo szlovák külügyi államtitkár június 14-én egy napos hivatalos látogatásra érkezett Békéscsabára. Delegációjában üdvözölhettük *Milan Kuruczot*, a Szlovák Köztársaság nagykövetségének ideiglenes ügyvivőjét, *Stefan Rozkopált*, a szlovák külügyminisztérium államtitkári irodájának igazgatóját és *Stefan Tischler* külügyi munkatársát. A látogatás viszonzása volt *Németh Zsolt* külügyi államtitkár szlovákiai meghívásának.

Dél előtt *Pap János* polgármester fogadta a magas rangú vendégeket, akik délután a Szlovák Kultúra Házába látogattak el, ahol a csabai szlovákság képviselőivel, a polgármesterrel és *Végh László* alpolgármesterrel találkoztak.

Látogatása során *Jaroslav Chlebo* megtekintette azt a Derkovits sori villaépületet, mely előreláthatólag a szlovák konzulátus otthonául szolgál majd. Mint ismeretes, jelenleg a Szlovák Kultúra Háza ad otthont az ideiglenes konzulátusnak, mely kéthetente szerdánként áll ügyfelei rendelkezésére. A látogatást követő sajtótájékoztatót erősítették meg az illetékesek, hogy szeptember 1-jétől állandó konzuli iroda működik Békéscsabán; erre még *Mikulás Dzurinda* szlovák miniszterelnök tett ígéretet a magyar miniszterelnöknek. Az iroda a Derkovits sor 7. szám alatt található gyönyörű kúriában lel otthonra.

A találkozón *Chlebniczki János*, a Szlovák Kutatóintézet tudományos titkára az intézmény anyagi nehézségeiről beszélt. Ennek kapcsán *Pap János* polgármester elmondta, hogy a város megrendelésekkel segíti majd a kutatóintézetet, akárcsak a Szlovák Tudományos Akadémia.



Jaroslav Chlebo békéscsabai tapasztalatait összegezve igen elismerően szólt a városról; külön üdvözölte a régi artézi kutak rekonstrukciójára irányuló törekvéseket, amit országa anyagilag is támogat. A külügyi államtitkár a továbbiakban a Szlovákiából érkező vendég-tanárok és a magyarországi nemzetiségi média helyzetével ismerkedett meg.

A városvezetés és a vendéglátók búcsúzóul stílusosan csemegével, csabai vastag kolbásszal ajándékozták meg a delegáció tagjait. *Jaroslav Chlebo* a két nép közös közmondásával búcsúzott: „Rövid beszéd, hosszú kolbász!”

VÁNDOR ANDREA

Kisebbségi önkormányzatok ülései

■ Tervszerűen gazdálkodtak

A román kisebbségi önkormányzat június 14-i ülésén a képviselők elsőként a Credo Alapítvány tevékenységéről szóló beszámolót hallgatták meg *Márk Tivadar* kuratóriumi elnöktől. Az alapítványt még 1999-ben hozta létre a román önkormányzat azzal a céllal, hogy az elesett embereket, a csabai egyházi életet és a gyönyörű, ám rendszeres felújításra szoruló Bartók Béla úti román ortodox templomot rendbe hozzák. Az alapítvány tőkéjének gyarapítására romániai szponzorokat, támogatókat is keresnek. Ezt követően a testület pénzügyi helyzetét ismertette *Perza Tamásné* pénzügyi ügyintéző. Tájékoztatásából kiderült, hogy a kisebbségi önkormányzat tervszerűen, a fél éves ütemezésnek megfelelően gazdálkodott.

A képviselők júliusban nyári szünetet tartanak, ezért a nyári programokat is most készítette elő a testület. Július 14-én a Csaba Nemzetiségi Néptáncgyűttessel karöltve a romániai Belényesre látogatnak az önkormányzat tagjai, ahol felkeresik a Nagy-Medve-barlangot, és megismerkednek a biharfüredi tájegység látnivalóival. A néptáncgyűttes az ottani kultúrházban román és magyar táncokkal lép fel. Augusztus 20-án a romániai Lipovából várnak Békéscsabára trombitazenekart, mely a Zeniten is fellép.

■ A nemzetiségi oktatásról

A szlovák kisebbségi önkormányzat június 15-én arról határozott, hogy Pozsony és Trencsén után Martinban is megrendezi a négy jubiláló békéscsabai képzőművész ívek – Oblúky című tárlatát. Így az idén 50. születésnapját ünneplő *Slezák Lajos*, *Lonovics László*, *Gnandt János* és *Széri-Varga Géza* alkotásai Martinba is ellátogatnak.

A továbbiakban a Madách utcai iskola igazgatói pályázatát véleményezte a testület; a képviselők támogatják az egyetlen pályázót, *Gellén Katalin* pályamunkáját. Ezt követően *Pecsenya Edit* igazgató számolt be a Szlovák iskola tevékenységéről és a 2001/2002-es tanév oktatási koncepciójáról. Öröndösesnek nevezte, hogy a demográfiai hullámvölgy ellenére egyre többen íratják be gyermeküket az iskola óvodájába. A következő tanévben 54 óvodás és 17 első osztályosuk lesz, a gimnáziumban pedig 16 golya kezdi meg tanulmányait. A gimnázium önként jelentkező az oktatás minőségét feltérképező vizsgálat-

ra, s a város középiskolái között az előkelő 4-5. helyet foglalja el. *Elena Kelemenová* nyugalmazott szlovák vendégóvónő Trencsénből érkezett az óvodába, bérét a kisebbségi önkormányzat a város segítségével tudja fedezni 3-4 hónapra. Szeptembertől Martinból kívánnak vendégóvónőt meghívni Békéscsabára.

(V. A.)

Délután hibázunk?

A rendőri jelenlétnek leginkább a taxisok örülnek – summázta a közúti ellenőrzés tapasztalatait *Lukács József*, a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság közlekedési osztályának munkatársa azon a tájékoztatón, amelyen az elmúlt időszak baleseti, közlekedési adatait ismertették. Mint kiderült, hamar elterjedt a híre annak (hiába, amit már ketten tudnak, az nem titok többé), hogy az ittas vezetőket akarja kiszűrni a rend motoros őre. Természetesen csak úgy, spontán oda tévedve egy-egy közkedvelt szórakozóhely elé. Így aztán kedvező fordulat állt be a törvényszéki polgár szokásaiban, nevezetesen: többen rákaptak arra, hogy a szórakozóhely előtt hagyják autójukat, és inkább taxival mennek haza. Így drágább a szombat éjszaka és mégis olcsóbb. De meddig? Hogyhogy erről a fura módról az autótolvajok még nem tudnak? Előttük még van titok? Ennek ellenére májusban többen okoztak ittasan balesetet, mint az azt megelőző hónapban. Úgy tűnik, többeknek nem ártana feleleveníteni, hogy mit is tanultak hön áhított jogosítványuk megszerzése idején az elsőbbségi jogról: ennek figyelmen kívül hagyása okozza ugyanis a legtöbb balesetet. Ezt követi még mindig a gyorskocsis (hiába, élvezzük a sebességet), és vélhetően ebből adódik a harmadik leggyakoribb balesetet előidéző ok: a kanyarok olykor egyenesek... Aprópó, sebesség: úgy hírlík, a Békés megyei települések vezetői hiába könyörögnek egy kis traffipaxért, legalább úgy alkalmanként... sajnos, nincs elegendő a technika eme csodájából. Azt már mondani sem kell, hogy a legtöbb balesetért a személygépkocsival közlekedők a felelősek, őket követik a kerékpárosok. Ez sem változik hosszú idő óta! A tehergépkocsik a statisztika szerint meglehetősen kevés balesetet okoznak, jóllehet ez nem mindig a sofőr érdeme. Sokkal inkább a négykerekű vezetőké. A közlekedési statisztika szerint reggel és délelőtt még viszonylag nyugodtak vagyunk, nem úgy délután: ez az a napszak, amikor a legtöbbet hibázunk. (Lehet, hogy nemcsak az utakon?)

(K. G.)

Városházi Esték 2001

JÚNIUS 20. – JÚLIUS 14.

A Városházi Esték hátralévő eseményei

Június 28. (csütörtök) 20.45: Daniel Keyes: Virágot Algernonnak – a Buda Stage vendégjátéka. Főbb szerepekben: Kálloy Molnár Péter, Székelyi József, Molnár Piroska. Rendezte: Kálloy Molnár Péter. Belépő: 700 Ft

Június 29. (péntek) 20.45: Ken Ludwig: Vegyes-páros (komédia két részben). Fordította: Bátki Mihály. Főbb szerepekben: Mikó István, Benkő Péter. Belépő: 800 Ft

Június 30. (szombat) 18.00: Csabai Műcsarnok címmel helyi alkotók (előadásra is szánt) műveinek bemutatója az ifiház földszinti galériájában. A kiállítás augusztus 15-ig tekinthető meg. **20.45:** Szlovák est – A Trencsényi vár melől... Spod Trencianskeho Hradu... Trencsényi művészeti csoportok estje. Ingyenes! **23.59:**

Caribic night-party. Resident: Dj. Szeka, featuring: Fábián Tamás kongas-show. Ingyenes!

Július 1. (vasárnap) 10.00: Családi matiné a Heti Délkelettel – A négyesgletű kerek erdő meséi – a Csabai Színistúdió előadása. Írta: Lázár Ervin. Színpadra alkalmazta és rendezte: Józsa Mihály. Zene és háttérhangok: Gulyás Levente. Ingyenes!

Július 2. (hétfő) 20.45: Vágtatlanul: Woodstock 3 days of peace and music. Zenék, képek, hangulatok, emlék- és filmkockák a halhatatlan woodstocki fesztiválról óriáskivetítőn. Ingyenes!

Július 3. (kedd) 20.00: Középkori lakoma

Július 4. (szerda) 20.45: Rádió 1 blues and swing cocktailparty. Blues Fools-koncert. Belépő és cocktailjegy kizárólag a Rádió 1-en nyerhető!

Július 5. (csütörtök) 20.45: Szirmai-Bakonyi Gábor: Mágnás Miska (operett). Szereplők: Nemcsák Károly, Kovács Zsuzsa, Szóka Júlia, Leblanc Győző, Benkőczy Zoltán, Bozsó József, Mednyánszky Ági, Marik Péter. Rendezte: Kovács Zsuzsa. Belépő: 1200 Ft

Július 6., péntek 20.45: Világzenei multság. Fellépnek: Csaba Band (autentikus magyar népzene), Ando Drom (autentikus és modern roma zene), M.É.Z. (ír-skót népdalok), Vodku V Glotku (odesszai kocsmadalok). Belépő: 600 Ft



Július 7. (szombat) 20.45: Csííz kabaré. A televízióból jól ismert műsor résztvevői – Belezna Endre, Forgács Gábor, Besenczi Árpád – közreműködésével. Belépő: 900 Ft. **23.59:** Night Vision – Frank Siesta (Dj. Hooker) exclusive szett, featuring: Skandináv Gibbons. Ingyenes!

Július 8. (vasárnap) 20.45: Fiatalok az udvarban: Brandon Thomas-Aldobolyi Nagy György-Szenes Iván: Charley néje (zenés vígjáték 3 felvonásban. Belépő: 500 Ft

Július 9., hétfő 20.45: Vágtatlanul a Pink Floyd The Wall című filmje óriáskivetítőn. Ingyenes!

Július 10. (hétfő) 20.00: Western-party – Colt Band-countrykoncert. Ingyenes!

Július 11. (szerda) 20.45: After Crying-koncert. Belépő: 500 Ft (amely tartalmaz 1 After-cocktailt is!)

Július 12. (csütörtök) 20.45: A Katona József Színház és a Bozsik Yvette Társulat közös produkciója: János vitéz – Bozsik Yvette táncjátéka Petőfi Sándor elbeszélő költeménye alapján. Narrátor, elbeszélő: Bozsik Yvette. Koreográfia-rendezés: Bozsik Yvette. Belépő: 700 Ft

Július 13. (péntek) 20.45: VI. Békéscsabai Humorgála. Belépő: 500 Ft

Július 14. (szombat) 20.45: Victor Hugo: A királyasszony lovagja (romantika két részben) – a Békés Megyei Színház előadása. Rendező-asszisztens: Rácz Tímea. Rendező: Konter László. Belépő: 700 Ft

Jegyárúsítás és rendelés:

- Ifjúsági Ház és Általános Társaskör, Derkovits sor 2., telefon/fax: 449-222
- Diákutazó, Kinizsi u. 20., telefon: 326-053
- Filharmónia Kht. Békés megyei irodája, Andrassy út 24-28., telefon/fax: 442-120
- CoopTourist Idegenforgalmi Rt., Andrassy út 6., telefon: 326-856
- IBUSZ Utazási Iroda, Szent István tér 9., telefon: 328-428
- Békés Megyei Hírlap hirdetésfelvételi irodája, Munkácsy u. 4., telefon: 527-222

Esőhelyszín minden előadás esetében: Ifjúsági ház, Derkovits sor 2.

Esőhelyszín gasztronómiai rendezvények esetén: Street Corner Pub & Café, Irányi u. 7.

Közgyűlési mozaik

(Folytatás az 1. oldalról)

Lezárult a középiskolai beíratás is. Sajnos ebben az évben, mint az egész országban, sok probléma volt a felvételi rendszerben. Az idei számok azt mutatják, hogy jelentősen nőtt az érdeklődés a békéscsabai középiskolák iránt: az intézményvezetők 4794 – a tavalyinál mintegy 600-zal több – diák jelentkezését regisztrálták, ebből 1751 tanulót vettek fel.

• Diszkutak, salakpályák

Mint arról már írtunk, az év elején megalakult a Békéscsaba Közterületiért Alapítvány, mely két, egykor népszerű diszkutak szeretne helyreállítani. Az „angyalos diszkutak” a Petőfi ligetben (a felszabadulási emlékmű helyén, melynek bontása épp aznap történt), a „halászlányos diszkutak” a Kossuth téren szeretnék elhelyezni. Ez összesen 40 millió forintba kerülne, az önkormányzat ötmillió forinttal támogatja az alapítványt.

Még az előző közgyűlésen szóba került a Bánszki utcai salakpálya kérdése; ahhoz hasonló a Tolna utcai pálya. A két pályával kapcsolatos panaszok abból adódnak, hogy egyrészt nyáron sok a por, másrészt pedig azokat elsősorban nem a környéken lakók használják. A közgyűlés elrendelte a pályák kihasználtságának vizsgálatát, és a lakosság véleményére is kíváncsi. A képviselők a vizsgálat eredménye és a felújítás költségeinek ismeretében döntenek a sportlétesítmények további sorsáról.

• Szakrendelők

A közgyűlés áprilisban döntött arról, hogy a II. számú pszichiátriai szakrendelőt az Árpád sorról a Jaminai Gyógyszertár mellé helyezi el. A képviselők most hozzájárultak az I. számú pszichiátriai rendelő elhelyezéséhez a Hungária Biztosító Szent István téri volt épületében, amelyet a SAS patika szeretne kibérelni a Vagyonkezelő Rt.-től.

• Idősek gondozása

2001-ben a közgyűlés nagy összeget, 60 millió forintot hagyott jóvá a költségvetés megszavazásánál az idősgondozást (Idősek klubja, Idősek gondozóháza, Idősek otthona) szolgáló intézmények fejlesztésére, felújítására, eszközbeszerzésére. Ezen a téren a városnak még sok tennivalója van. A 60 millióból hatmilliót eszközbeszerzésre, 1,6 milliót a Lencsési úti Idősek klubjára (ajtók és ablakok cseréjére), 4,5 milliót a Bartók B. úti Idősek otthonára (a vizesblokk korszerűsítésére, a homlokzat felújítására), 20 milliót a Kazinczy utcai Idősek klubja teljes felújítására szánunk. A fennmaradó összeg felhasználásáról egy, a Szociális és Családügyi Minisztériumhoz benyújtott pályázat eredményének ismeretében határoz a képviselő-testület, melynek segítségével a Bankó A. utcai Idősek otthona és a 4-es Honvéd utcai Időskorúak gondozóháza problémáit szeretné megoldani a város. Ezen a téren a városnak még sok tennivalója van, ezért Pap János polgármester azt javasolta, hogy 2002-től éves szinten legalább 100 millió forintot biztosítson a közgyűlés ezen intézmények fejlesztésére.

(SZ. SZ.)





■ Nyugdíjba menő pedagógusok köszöntése

A pedagógushivatás társadalmi fontosságához méltó ünnepségnek lehettünk részesei a városháza dísztermében június 8-án. A szeretettel és tiszteletből megrendezett ünnepségen *Pap János* polgármester köszöntötte szívélyes szavakkal a pedagógusokat, közöttük is kiemelten a nyugdíjba menőket.

Az ünnepség szép érzelmcsokrai érezhetően nemcsak az alkalomhoz voltak illőek, hanem hosszabb távon is hatottak, enyhítve a pedagóguspályától való búcsúzás búsongó érzéseit. A „nyugdíjba vonulás” élménye – mint a beszélgetésekből kitetszett – összetett, különös érzések szövedéke. Jelen van abban a „hát ezt is megéltem!” érzésének örömvillanása csakúgy, mint a befejezés, a pályavég különös mélabúja. Előbb-utóbb persze – a hétköznapi sodrásában – békére lel a lélek. A belső békéhez azonban szükség van a család, a kollégák tapintatára, figyelmességére, a szeretet megnyilvánulására is. Különös e téren a vezető felelőssége, emberi viszonyulása. Ők sokat tehetnek azért, hogy a kollégák az élet természetes folyományaként, ne pedig a „feleslegesé váltam” élményeként éljék meg a nyugdíjba vonulás történetét.

Ott és akkor a díszteremben, a szolgálati emlékérem átvételekor, a nyugdíjba menők egy részének emlékeztetőben bizonyára felvillant egy régi emlék: a pedagógus-esküdtétel pillanata. Akkor is – néhány évtizeddel ezelőtt – egy hivatalos helyiségben ünnepi díszbe öltöztették a szívet. Ott és akkor pályakezdő fiatalok esküdt tettek arra, hogy pedagógushivatásukat szolgálatnak fogják tekinteni. Nos, fogadalmuk beteljesedett... Illesse ezért kollégáinkat tisztelet, egészségben megélt hosszú élet és el nem múló szeretet!

DR. SZEMENYEI SÁNDOR

■ Nagyszerű magyar siker – békéscsabai gyökerekkel

Talán mégis a magyar zenetanítás az, mely korokon túl nemzetközi színvonalú maradt, és világviszonylatban megállja a helyét!

Ez látszik bebizonyosodni azzal a számunkra örömteli felhaggal, hogy mindez Békéscsaba világhírűvének növekedését is jelenti.

A békéscsabai *Gera Attila*, aki jelenleg a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem másodéves hallgatója, bejutott a New Orleans-i Nemzetközi Klarinétverseny tizenkettes döntőjébe. A rövid hír úgy válik nagy jelentőségűvé számunkra, hogy tudjuk, *Gera Attila* klarinétos pályafutását a békéscsabai Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskolában kezdte, s annál a Gyenge Gyula művésztanárnál végzett az iskolában, akinek növendékei akkor és azóta is az ország élvonalába tartoznak.

Erre az amerikai nyílt versenyre sok százan jelentkeztek a világ minden részéből, igen szigorú, többfordulós selejtező után alakult ki a döntő mezőnye. Nagy sikere kicsiny országunknak, hogy a tizenkét bejutott versenyző közül négy magyar is van. Talán hihetetlen, de e négy fő közül *Gera Attila* kívül még egy fiatalember van, aki csabai illetőségű: *Mile Ferenc* – néhány évvel ezelőtt – szintén *Gyenge Gyula* tanár úr irányításával jutott el Békéscsabáról a főiskoláig. Gratulálunk a tanár úr most már világszínvonalúnak mondható munkájához, a fiúk (fiaink) remek teljesítményéhez, s kívánjuk, hogy a döntőben is vívják ki a magyar klarinétművészet elismerését!

A zeneiskola tanszékének nevében:

CSAJÁNYI MELINDA
igazgató

■ Jelentős békéscsabai zenei siker!

A múlt héten zajlott le Békés-Tarhoson a IX. országos szakközépiskolai zongoraverseny. A Bartók Béla-zeneiskola 11. évfolyamos növendéke, *Benedek István* a legnagyobbkor csoportjában második helyezést ért el. Tanára, *Zsigmond Zoltán* tanári különdíjban részesült. A tarhosi verseny magas színvonalú, fontos megmérettetés a zongoristák számára, ezt jelezte a népes résztvevőgárda is. A zsűri elnöke *Lantos István* zongoraművész volt. Szívből gratulálunk *Benedek Istvánnak* és tanárának! Köszönjük, hogy öregbítették városunk és megyénk zenei jó hírét.



PETÉNYI BORBÁLA

Békéscsabaiak Wittenbergben



A Békéscsaba-Wittenberg Magyar-Német Baráti Egyesület tagjai kétszer is jártak testvérvárosunkban, Wittenbergben.

Májusban az Európa-hét rendezvénysorozatán vettek részt, ahol több mint tíz ország képviselői találkoztak. Az egyesület immár harmadszor rendezte meg Békés megyét bemutató népművészeti kiállítását, melyen a kézművesiskola kerámiáit, eredeti csabai szötteket mutattak be, és vittek a csabai kolbászból és pálinkából, valamint a magyar borokból is, melyek osztatlan sikert arattak. Júniusban pedig a „Luther Hochzeit”-on vettek részt az egyesületiek *dr. Megyeri Zsolt* vezetésével. Az egyesület a Zenitre és a kolbászfesztiválra várja a német város képviselőit.

(M. ZS.)

Az alábbi verset a 91 éves *dr. Bisztray Tamásné gróf Csáki Kornélia* írta a *Savio Szent Domonkos Katolikus Általános Iskola* tanulóinak.

Szent Istvánra emlékezünk

Szent István királyunkra emlékezünk, / Ki itt hagyta szent jobbát nekünk. / E kéz sok harcot vívott az igazságért, / Meggyőzött népünk jobb, szebb jövőjéért. / Most rajtunk a sor, hát miért nem követjük? / Mi az, ami megfogja és visszatartja kezünk? / Tavaly feldúlták a tizenhárom vértanú emlékét, / És folytatják a sírkertek békéjét. / Erre készíti őket a fiatalságuk? / Hát nincs becsület, tisztelet náluk? / És hogyan tovább? Jön a drog és megmásmás, / És lettek munkakerülő túlfutott ifjúság? / Ezt kapják hálából a szülők, akik nevelték, / Akik gonddal, szeretettel körülvették? / Soha nem tudni, mikor jön el a leszámolás órája. / Még életükben lecsaphat az Égiek bírása. / Szomorú e nép vergődését látni / Amikor is jobb napokra vágyik / Hiszen mi vagyunk az egyetlen Nemzet, / Kit egy Szent Király a magasba emelt. / Szent István jobbra int felétek / Kedves Fialatok, ébredjétek! / Ne hagyjátok, hogy Ti is ide jussatok! / Legyetek munkaszerető, törető ifjúság, / Mely tiszteli családját és a hazát! / Fogjátok meg az eltévedtek kezét, / Hogy megismerjék Szent István intelmeit!

DR. BISZTRAY TAMÁSNE

A Nádas kupáért

Június 17-én hatodik alkalommal rendezték meg a Nádas kupát a MÁV Csányi utcai sporttelepén. A hagyományos pénzdíjas küzdelemre 20 focicsapat nevezett. *Péli István*, a Nádas söröző ügyvezetője sportszerű küzdelmet és jó szórakozást kívánt mindenkinek. Először selejtezőket játszottak kiesési rendszerben. A döntőt a Filó és Tsa és a MUSE csapata vívta; a díszes trófeát *Laukó János*, a Filó és Tsa csapatkapitánya vehette át a vele járó 20 ezer forintos pénzzutalommal együtt. A MUSE együttese 15 ezer forintot kapott. A harmadik Xilán és a negyedik Printomat is pénzdíjban részesült. A különdíjasok: a legjobb kapus – *Molnár Tibor* (Filó és Tsa), a legjobb mezőnyjátékos – *Tóth Miklós* (MUSE), a gólkirály – *Méhes Krisztián* (Fess-Rotchild). A nagyszerűen sikerült focigála után a csapatok közös ebédet vettek részt. Külön meg kell említeni a *Dajka József* vezette játékezői gárda kitűnő közreműködését.

UHRIN JÁNOS

2001. június 28.–július 11.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

28.–július 4-ig 17.45, 20.00,
csütörtöktől vasárnapig 15.45 és 22.00 órától is:

Jean Reno, Vincent Cassel:
BÍBOR FOLYÓK **
(francia-amerikai thriller)

5–11-ig 17.45, csütörtöktől vasárnapig 15.45 órától is:

Brendan Fraser, Bridget Fonda:
TALPIG MAJOM *
(szinkronizált vígjáték)

5–11-ig 20.00, csütörtöktől vasárnapig 22.00 órától is:

Cate Blanchett, Keanu Reeves, Katie Holmes:
ROSSZ ÁLMOK **
(misztikus pszichothriller)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

28.–július 4-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Robert De Niro, Edward Burns:
15 PERC HÍRNÉV ***
(krimi)

5–11-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Ryan Phillippe, Benicio Del Toro:
HULLAHEGYEK, FENEGYEREK **
(A Közöséges bűnözők alkotójának új krimije)

*: 14 éven felülieknek • **: 16 éven felülieknek • ***: 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLAT

Jean Reno, Vincent Cassel:
BÍBOR FOLYÓK
(francia-amerikai thriller)

A világtól távol, a hegyek között egy közrendőr sárrongálási ügyben nyomoz. Tőle csupán nyolc kilométerre, a völgyben megbúvó egyetem közelében a Párizsból érkezett szuperzsaru (Jean Reno) egy különös gyilkosságot igyekszik megfejteni. Az áldozatot, az egyetem tanárát, embrionális pózban egy függőleges sziklafalra kötötték; de előtte levágták mindkét kezét, és kivájták a szemét.

Az egyetem zárt világában, a félhomályos könyvtárban és az ódon irodákban a felügyelő különös titkok nyomába ered. Nem is sejti, hogy a néhány faluval odébb zajló rutinnyomozás és az ő esete összefügg. Újabb, kegyetlenül meggyilkolt áldozatokra bukkannak. A nyomozásban – és a párizsi rendőr szívében – egyre nagyobb szerepet kap Fanny, a helyi hegyimentő. Amikor a két detektív találkozik, és rájönnek, hogy a sírfosztogató és a sorozatgyilkos ugyanaz a személy, az ügy nem lesz egyszerűbb – és csak kicsivel kerülnek közelebb a misztikus, vérfagyasztó eset megoldásához.



Tisztelt Csabaiak!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

CSABA HONVÉD
KULTURÁLIS EGYESÜLET



A CSABA RÁDIÓ BEMUTATJA

a Grandmother's Jam Team
és a FEK-éj Klub szervezésében
2001. július 29-én 21.00 órakor
Silver Tarkus (Finnország),
Fabulon (UK–USA) és a
Middlewave (Békéscsaba) koncertjét.
A rendezvényre a belépés díjtan!

ÉVADZÁRÓ WAVE KLUB

Terítéken a '80-as, '90-es évek legjobb zenéi:
zenés, táncos multság hajnalhasadtáig
Június 30., 22 óra
Minden, ami a diszkóból kimaradt.
Állandó akciók, kedvezmények!
Belépő: 200 Ft

Programjainkra szeretettel várjuk kedves vendégeinket!

Elérhetőségeink:

- Csaba Honvéd Kulturális Egyesület,
5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.
- Telefon: 529-230, 529-231
- Fax: 529-232
- E-mail címünk: fek@bekesnet.hu
- Weboldalunk: www.nexus.hu/csabahonved

CSABAI
IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- Nyáron, június 27-től minden második héten szerdán Dobszerda az ifiház teraszán.
- Uborkaszazon július 16-tól augusztus 16-ig
Nyári randevűk az Andrássy úti köszínpadon és az ifiház teraszán. Szórakoztató műsorok, koncertek, kiállítások, akciók...
- „Jelenj meg a NAP-ban!”
Diákújságíró Klub minden kedden 15.30-tól a Patent Diákirodában, ahol találkozhat a Békés Megyei Nap munkatársaival.
- A Városházi Esték előadásai (mint például a július 6-én megrendezendő Világzenei multság a Csaba Band, az Ando Drom, a M.É.Z. és a Votku V Glotku zenekarokkal) az ifiház színháztermében lesznek megtartva, ha esőre áll az idő.
- Alakformáló torna az ifiházban! Esztétikus testképzés felnőtteknek és gyerekeknek minden hétfőn és szerdán 17.40-től 18.40-ig. Érdeklődni a 06-70/216-0928-as számon lehet.
- Jegyárusítás az ifiházban!
– 9. Mezőtúri WANTED Fesztivál július 5–7-ig.
Bérlet: 3900 Ft, napijegy: 1700 Ft
– PEPSI SZIGET augusztus 1–8-ig.
A hetijegy második ára: 12 000 Ft
– Városházi Esték június 20-tól július 14-ig

SCHOOL OF BUSINESS BÉKÉSCSABA ÜZLETI SZAKKÖZÉPISKOLA

5600 Békéscsaba, Szeberényi tér 2. • Pf. 50 • Tel.: 527-550, 443-282

Iskolánk a 2001/2002. tanévben a következő felsőfokú OKJ-képzéseket indítja:

Iskolarendszerben nappali tagozatra 22 éves korig tandíjmentesen

- | | |
|--|---------------------|
| • Általános menedzser II. | képzési idő: 1,5 év |
| • Gazdasági informatikus | képzési idő: 2 év |
| • Kisvállalkozások gazdasági ügyintézője | képzési idő: 1 év |
| • Mérlegképes könyvelő | képzési idő: 1,5 év |

Iskolarendszeren kívül (levelező formában)

- | | |
|------------------------|-------------------|
| • Mérlegképes könyvelő | képzési idő: 2 év |
|------------------------|-------------------|

Érdeklődni a fenti címen és telefonszámokon lehet!

A JÓKAI MÓR KÖZÉPISKOLAI KOLLÉGIUM

(5600 Békéscsaba, Gyulai út 9., telefon: 325-788)

pályázatot hirdet

1 fő férfi nevelőtanári állás betöltésére.

Pályázati feltételek: matematika-fizika szak, egyetemi végzettség, 3 éves szakmai gyakorlat. **Pályázati határidő: 2001. július 15.** Szolgálati lakást biztosítunk! A pályázatot írásban kérjük megküldeni az intézmény címére.

HIRDETMÉNY

A közgyűlés szociális bizottsága értesíti a város lakosságát, hogy házaspárok és gyermekes egyedülállók első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt.

A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tájékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza földszint 10. számú irodájában.

A támogatási kérelmeket **2001. szeptember 30-ig** lehet benyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványokon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

A CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

albérletet felajánlók hirdetéseit várja.

Az albérletek kiközvetítése ingyenes.

Cím: Szabadság tér 11-17. II/10. • Telefon: 523-849

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- A Paróczay utcában kétszobás, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 06-20/423-0930.
- Gábor Áron utcai, IX. emeleti, 68 m²-es, háromszobás, erkélyes, igényesen felújított lakás eladó, illetve kisebbre cserélhető értékegyeztetéssel. Érd.: 06-30/2233-408, este: 443-506.
- 1,5 szobás kertes ház Békéscsabán, az Illyés Gyula u. 36. szám alatt eladó. Érdeklődni: 439-203.
- Belvárosi, egyszobás, össz-komfortos házrész eladó. Tel.: 453-189 vagy 06-30/252-9173.
- Garázs kiadó. Érd.: 321-803.
- Békéscsabán, a bizományi fellett lakás eladó. Tel.: 528-480, 15-ös mellék.
- Békéscsabán, a VI. kerületben 1512 m²-es kert, rajta lévő 100 m²-es házzal és melléképülettel készpénzért eladó. Érdeklődni a Telep u. 19. szám alatt lehet, este 5-7 óra között.
- A Millenniumi-lakótelepen egyedi fűtéses lakás eladó. Érdeklődni a 452-692 telefonszámon lehet az esti órákban.
- Két tanya eladó Békéscsabához közel. Érdeklődni: 432-140, 06-20/3911-608.
- Kétszobás, erkélyes, fűtőszelvényes, vízórással lakás eladó. Irányár: 4,2 millió. Cím: Gábor Á. u. 9. X/42. Telefon: 322-197.
- Zsigmond u. 39. szám alatt kétszobás kertes ház 7,2 M Ft-ért eladó. Központi fűtés, melléképületek, garázs. Telefon: 438-312.

• Háromszobás lakás garázzsal sürgősen eladó. Tel.: 443-637.

JÁRMŰ

- 1983-as Wartburg vonóhoroggal, lejáró műszakkal, jó állapotban eladó. Érd.: 438-384.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása: Tomka Attila, 457-334 vagy 06-30/3532-585.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re. Telefon: 448-672.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re. Telefon: 448-672.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/3598-560.
- Távirányítós biztonsági zár, rézár, névtábla-gravírozás, szalagfüggöny, redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, zár, hevederzár szerelése, javítása. Kulcsmásolás. Szolgáltatáshelyek: 1. Békéscsaba, Sás köz 6., telefon: 457-828, 06-30/2334-550. 2. Piac, zöld faház, telefon: 06-30/2138-478. 3. Az autóbusz-pályaudvar aluljárója, telefon: 06-70/2110-961.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga javítása. Telefon: 448-369, 06-30/9636-212.
- Hangfelvétel átírása kazettáról CD-re, CD-ről kazettára. Telefon: 448-672.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás: Lestyán, 436-226, 06-30/2188-745.
- Csempézést, hidegburkolást vállalunk. Tel.: 06-30/2733-191, 327-417.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-30/2498-312.
- Duguláselhárítás, csőtisztítás bontás nélkül, garanciával. Tel.: 435-439, 06-20/9162-961.

- Kárpitozott bútorok, kocsikulcsok felújítása: 437-753.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is: Bali és Fia Bt., 06-20/9212-521, 06-20/9446-986, 435-965, Fiumei u. 4.
- Csőtörések javítása, fűtésszerelés. Telefon: 442-562.
- Videofelvétel-készítés. Telefon: 448-672.
- Video- és CD-készítés. Telefon: 448-672.
- Fekete-fehér televíziók javítása, antennaszerelem. Fodor Zoltán: 326-162, 06-70/332-4250.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, telefon: 430-166, 06-20/9417-855.
- Gépjármű-villamosság. Telefon: 450-311.
- Férfi-, női bőrdzsekik, öltönyök, nadrágok, kabátok, szoknyák, farmerruházat, alakítást, javítást, bélelést, cipzárcserét vállalok. Telefon: 451-152, Békéscsaba, Ilhász u. 6., fszt. 2.
- Kézipermetezők javítása és felújított permetezők eladása. Telefon: 06-30/3089-385.
- Víz-, gáz- és központifűtés-szerelés, gázkészülékek szerelése, javítása. Telefon: 443-465, 06-30/2298-416.
- Színes tv, videó javítása, antennaszerelem. Kovács és Tsa Bt.: 322-480, 454-486.
- Automata mosógépek javítása helyszínen, garanciával. Elektoron Bt., 06-30/304-4622, 454-561.

- Középkisiskolai matematikatanár korrepetálást vállal. Telefon: 452-368.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 430-811.
- Matematikából és fizikából több évtizedes gyakorlattal rendelkező szaktanár korrepetálást, felvételre és érettségire felkészítést vállal. Tel.: 323-065.
- Német-francia szakos tanár tanítást, nyelvvizsgára felkészítést vállal. Tel.: 06-20/435-8504.
- Magyarból, németből pótvizsgára felkészítést vállalok középiskolásoknak. Tel.: 327-307.
- Fizika- és matematikakorrepetálás általános és középiskolásoknak. Telefon: 323-347.
- Iskolai előkészítés, pótvizsgára felkészítés. Telefon: 435-155.
- Angoltanítás diplomával, tíz év gyakorlattal. Telefon: 427-353.

EGYÉB

- Részvényeket készpénzért vásárolok. Tel.: 06-20/3381-199.
- Hajósi bor árusítása a Kékfrankosban: Békéscsaba, Luther u. 15/1.
- Nagyméretű, fehér-rózsaszín leander eladó. Tel.: 446-454.
- GSM-telefonok vétele, eladása. Telefon: 06-30/228-1936.
- Albérlet kiadó: 328-738.
- 125 literes fagyasztószelekt eladó: 445-323.
- Alig használt fűrészlaphegesztő eladó. Érdeklődni: Bessenyei u. 1/4., telefon: 438-545.
- A Megváltozott Munkaképességűek Egyesülete értesíti tagjait, hogy a legközelebbi klubfoglalkozás július 18-án (szerdán) 14 órakor lesz a Szlovák Kultúra Házában. Az őszi kirándulás megbeszélése a soronkövető témá, várunk benneteket! A vezetőség!

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 06-30/8557-105.
- Matematikából korrepetálás középiskolásoknak, pótvizsgára, póterettségire felkészítés. Tel.: 06-30/8557-105.
- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 06-30/305-9501, délután.



Júniusi akció!

Válassza a legmegfelelőbbet! Most 10% kezdőrésszel, 72 havi törlesztéssel lehet Önre egy új Suzuki.



További feltételekről érdeklődjön szalonjainkban! Még kaphatók **Cool limitált modellek ajándék légkondicionálással**. Használt autóját beszámítjuk. Mozgáskorlátozottak utalványát beváltjuk. A képen felszerelt modellek láthatók.

Békéscsaba, Szarvasi út 13. **ANKERS Kft.** Orosháza, Kossuth u. 18. Telefon: 68/411-233

1 HETES SZUPERINTENZÍV TANFOLYAM DIÁKOKNAK!



KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL: 2001. július 2-án 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett). ÉRDEKLŐDNI a 66/456-256, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANULÓCSOPORTOK FOGLALKOZÁSAINAK IDŐBEOSZTÁSAI:

1. csoport: hétfő-szerda-péntek 15 órakor kezdődik
2. csoport: szuperintenzív tanfolyam, 1 hetes, délelőttönként
3. csoport: szombat-vasárnap 8 órakor kezdődik

EREDMÉNYEINK KIVÁLÓAK, SZOLGÁLTATÁSUNK GYORS, OLCSÓ ÉS MEGBÍZHATÓ! HA JELENTKEZIK, ÖNE LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVAJCI KARÓRA! VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK: FIAT Punto, Opel Astra, Peugeot, Renault Clio, Suzuki Sedan, Suzuki Swift, VW Golf, VW Polo

EURO-OKTÁÉDER Szakközépiskola

5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2. (Ifjúsági ház) • Tel./fax: 444-625

Délkelet-Magyarország legnagyobb érettségi utáni felsőfokú szak-képzést végző intézményében 2001 szeptemberében a következő iskolarendszerű szakirányok indulnak

(a *-gal megjelölt szakok középfokúak):

Gazdasági informatikus	2 éves
Menedzserasszisztens	2 éves
Mérlegképes könyvelő (vállalkozási szakon)	1,5 éves
Pénzügyi ügyintéző *	1 éves
Számviteli ügyintéző *	1 éves
Irodavezető	1 éves
Külkereskedelmi ügyintéző *	1 éves
Marketing- és reklámügyintéző *	1 éves
Nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser	2 éves
Számítástechnikai programozó	2 éves

Békéscsaba belvárosában,
a Munkácsy utcában

**169 m²-es, 3 szintes ingatlan
irodának vagy üzletnek hosszú távra kiadó.**

Érdeklődni: 06-30/9587-055

**Csatlakozzon be a világhálókba
a Nap-Szám Internettel!**

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.
Telefon/telex: 66/451-822
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



PÉNZTÁRGÉPEK

– új és használt –
FORGALMAZÁSA
(egyes típusok részlete is)
ÁTÍRÁSOK, ADÓÜGYI ZÁRÁSOK
bonyolítása

TELJES KÖRŰ SZERVIZ

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a
(ingyenes parkolás)
Tel.: 66/325-161, 323-644
Orosháza, Mezőkovácsháza,
Táncsics u. 7. Hősök tere 8.
Tel.: 68/412-437 Tel.: 68/381-967
BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Ha számít a jövőd...

A PERFEKT
SZAKKÖZÉPISKOLA
gazdasági informatikus

és

mérlegképes könyvelői

képzést indít nappali tagozaton
a 2001/2002-es tanévben,
Békéscsabán, a Rózsa Ferenc
Gimnáziumban.

Jelentkezés feltétele: érettségi
és maximum 22 éves kor

20 933 7277

perfekt

ÁLLAMI NORMATÍVA!

További szakok:

- Marketing- és reklámmednzer
- Számviteli ügyintéző
- Kisvállalkozások gazdasági ügyintézője

Tájékoztató igényelhető:
5600 Békéscsaba,
Kinizsi u. 5. II. emelet
perf04@perfekt.hu
Tel.: 66/52-00-72

WWW.PERFEKT.HU

Vegye könnyedén! GYORSABB – OLCSÓBB – KÖNNYEBB

PÉNZÜGYI MEGOLDÁS

Vásároljon 1 milliótól → több 10 millió Ft-ig

1 millió Ft = 19 954 Ft/hó	4,5 millió Ft = 49 652 Ft/hó
2,5 millió Ft = 27 583 Ft/hó	10 millió Ft = 103 363 Ft/hó

INGATLAN – AUTÓ – VÁLLALKOZÁS

(lakás-, házvásárlás, felújítás, új és használt autó, beruházás stb.)

Még előnyösebb feltételeink:

1. Ezentúl nem kell kezés
2. Nem kell jövedelemigazolás
3. Nem kötelező a saját önerő
4. Enyhébb fedezeti feltételek

Telefon: 06-30/2799-441, 06-20/9436-147, 66/444-544/122 mellék

Telefonos
megrende-
lőinknek a
mindenkori
törzsutas-
kedvezményt
biztosítjuk.



06-20/9333-300
06-30/2199-800

TEMETKEZÉS

Temetkezési Vállalat

**ÁLLANDÓ
MEGYEI
ÜGYELETTEL**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 327-585,
06-20/9464-064

A BÉKÉSCSABAI EVANGÉLIKUS GIMNÁZIUM, MŰVÉSZETI SZAKKÖZÉPISKOLA ÉS ALAPFOKÚ MŰVÉSZETOKTATÁSI INTÉZMÉNY

(5600 Békéscsaba, Szeberényi tér 2.)

az alábbi tanári állásokat hirdeti meg:

- 1 fő művésztanár (szobrászművész)
Pályázati feltétel: egyetemi végzettség
- 1 fő rajz szakos tanár
Pályázati feltétel: főiskolai végzettség

Az állás elfoglalásának ideje: 2001. augusztus 16.

Illetmény: Kjt. szerint.

A pályázathoz csatolni kell: az oklevél másolatát, erkölcsi bizonyítványt, szakmai önéletrajzot, lelkesítő ajánlást.

Pályázati cím: Dr. Formanné Kiss Katalin igazgató

Telefon: 66/527-551

A pályázat elbírálásának határideje: 2001. július 30.



Töredék történetek

MÚLTJÁBÓL

Csabai bírók (1717–1918) V.

A BÍRÓK IDEJÉBEN TÖRTÉNT ESEMÉNYEK

1878–1880. Lepény Pál

1878. január 15-én, kemény hideg téli napon került sor a csabai bíró és az előjáróság megválasztására. Először az elhunyt Krásmáros volt jegyző helyére közfelkiáltással Jenesszky Miklóst választották meg. A bíróválasztáskor Lepény Pál tethető csabai gazda kapta a legtöbb szavazatot, akiért megválasztása után Szalay József vezetésével küldöttség ment a lakására. A derék, sasorrú, intelligens, viccelődni mindig kész új bírót a városházán lelkes üdvözléssel fogadták. Az albirói állást Zsíros Mihály nyerte el, a városgazda tisztségét Zahorán Pál kapta.

Esküdtek lettek: az I. kerületből Kovács S. János és Maczák Ádám, a II. kerületből Fábrý János és Belanka Pál, a III. kerületből Kliment Z. János és Laurinyecz Ádám, a IV. kerületből Varga K. Mátyás és Aradi K. György, az Ó-szőlőkből Oszlács János, Jaminából Mazán Pál. Pénztárnokok: Csendes József, Filipinyi Sámuel, Povázsay János, Kvasz György.

gát, miről is lesz szó a közgyűlésben. Lepény Pál irányadó szóvivő volt nemcsak bíróként, de akkor is, amikor már kikerült kezéből a bírói palca.

A közbirtokossági testület (elnöke Lepény Pál volt) anyagi támogatásával kezdődött a Vigadó és a színház építése. Két év alatt épült fel Halmay Andor építész tervei alapján, Sztraka Ernő városi mérnök vezetésével a 600 nézőt befogadó szép színház, melyet 1879. március 8-án avattak fel ünnepélyesen. Az év őszén kezdte meg működését Csaba második nyomdája. A Takács Árpád nyomdász Búzapiac (Szabadság) téri házában lévő nyomdában készült éveken át a Békésmegyei Közlöny című lap. A nyomdában tanulta a kézi szedést Bródy Sándor, a később híressé vált író. Csaba határában ez időben 480 hold szőlőt műveltek. Ez szinte naponta csökkent, mert egyre több házat építettek a szőlők helyén.

1879. november 16-án alakuló közgyűlést tartott a Békéscsabai Vádasztársulat.

ter Lepény Pál egykori bírónkra.

1881–1884. Lipták L. János

A csabai előjáróság megválasztására 1881. január 4-én került sor a városházán. A bírói tisztelet illetően két párt állt szemben egymással, Zsíros Mihály és Lukács János vetélkedtek a székhelyért. A többség akarata Lipták L. Jánost juttatta a bírói posztra. Már sokadszor lett albiró Zsíros Mihály. A városgazda tisztelet Kesjár Aradszky György nyerte el.

A csabai választók bizalmából a következők lettek esküdtek: Kovács György, Jánovszky András, Lepény Pál, Fábrý János, Griecs T. Mihály, Korcsok János, Hricsovinyi János, Maczák Márton, Petrovszky János és Kósa István.

Az 1882. évi országgyűlési képviselő-választáson ismét dr. Zsilinszky Mihály tanár győzött, aki 1887-ig képviselte Békéscsabát a Parlamentben. 1883 decemberében új lap jelent meg – a Csaba és Vidéke hetilap. 1883-ban a halandóság Békéscsabán jóval felülmúlta az átlagos halálozási arányt (1000 lakosra vetítve 43, Budapesten 22,1).

1884–1887. Zsíros Mihály

1884. január 21-én, hétfőn, hideg téli napon fázósan gyülekeztek a városháza udvarán Csaba lakói, hogy bírárt és előjárósági tagokat válasszanak. Zsíros Mihály kilencéves albirói tisztség után nyerte el a bírói széket. Az előjáróság tagja lett Varga Koriár Mátyás törvénybíró, gazda: Kovács György. Pénztárnokok: Povázsay János, Csendes József, Lóczi Mihály, Hricsovinyi János. Várábíró: Jenei Mihály. Esküdtek: Áchim János, Korcsok János, Petrovszky János, Holecz András, Mazán János, Rolko Sándor, Laurinyecz Mihály, Araczi Pál, ifj. Gajdács János, Felegyi János, Kazár János, Sajben Mátyás.

A békéscsabai előjáróság és Zsíros Mihály bíró hároméves hivatali működése alatt látványosan fejlődött a város.

1885-ben készült a mai napig legszebb díszes homlokzattal bíró emeletes bérház a Szent István téren. Ez év június 21-én az egyre erősödő önálló iparosságot egységbe tömörítő céllal megalakult a Békéscsabai Ipartestület. A testület első elnökének Havran Pált, alelnöknek Juhász Ferencet, jegyzőnek Áchim Jánost választották meg közfelkiáltással. Elkészült a város első artézi kútja. A Kossuth téren fúrt kutat Zsigmondi Béla mérnök vállalata alakította ki. A díszes kutat finom művű szobra után a csabaiak halászlányos kútnak nevezték.

1886-ban felépült a Nádor Szálló patinás emeletes épülete.

(Folytatása következik!)

A városháza látképe az 1800-as évek végén



Az akkori időkben majdnem csak gazdákból állott a képviselő-testület. Közgyűlés előtt rendszeresen a Fiume kávéházban találkoztak a reggeli feketekávéval. Ott beszéltek meg a község dol-

Ugyanebben az évben Grünfeld Jakob könyvkereskedést, Hercz Henrik fényképészműtermet nyitott. A csabai evangélikus egyház 1879-ben 18 iskolát tartott fenn. Csaba belvárosában utca emlékez-